

**СТИПЕНДИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЯПОНИИ  
(MONBUKAGAKUSHO:MEHT)**

**UNDERGRADUATE STUDENTS  
ПРОГРАММА: «СТУДЕНТ 2014» (ГАКУБУСЕЙ)**

Министерство Образования, Культуры, Спорта, Науки и Технологий Японии (Monbukagakusho:Meht), объявляет набор иностранных студентов, желающих пройти обучение в университетах Японии с апреля 2014 г. по март 2019 г. академическом году по стипендии японского правительства, которая заключается в следующем:

**1. ОБЛАСТИ СПЕЦИАЛИЗАЦИИ**

Лицам, желающим пройти обучение в Японии в качестве иностранного студента, следует выбрать специализацию из предложенных в пунктах (1) или (2). Выбрать можно не более 3-х предметов.

*Точное наименование областей специализации см. в оригинале на японском языке.*

**(1) Гуманитарные и общественные науки (ГОН):**

*Гуманитарные и общественные науки – А:* юриспруденция, политология, педагогика, социология, литература, история, языковедение японского языка, *другие.*

*Гуманитарные и общественные науки – В:* экономика, менеджмент.

*(прим.1) Для желающих обучаться по специальностям, попадающим в раздел «Другое», будет несколько затруднительно найти ВУЗ, где преподаются подобные специальности.*

*(прим.2) Если указываются специальности из раздела «Другое», то они не могут включать специальности из раздела В (экономика, менеджмент).*

**(2) Естественные науки:**

- ЕН-А:** Теоретические, естественные (математика, физика, химия)  
Электронно-электротехнические (электронная техника, электроника, электротехника, информационная техника)  
Механика (инженерная механика, кораблестроительная механика и техника)  
Гражданское строительство и архитектура (гражданское строительство, архитектура, экологический инжиниринг)  
Химия (прикладная химия, химическая техника, промышленная химия, текстильная химия)  
Другое: (металлургия, горная металлургия, судоходство, биотехнология)
- ЕН-В:** Сельское хозяйство (агрономия, агрохимия, агротехника, зоотехника, ветеринария, лесоводство, продукты питания, рыбоводство)  
Здравоохранение (фармацевтика, здравоохранение, уход за больными)  
Биология
- ЕН-С:** Медицина, стоматология
- Иностранным студентам, намеревающимся специализироваться по естественным наукам, в случае, если выбрано несколько предметов, необходимо указать из предложенного списка предметы внутри курса А, курса В или С в приоритетном порядке (первый, второй и третий выбор). Однако, студенты, желающие изучать в первую очередь предметы курса С, из-за ограниченного числа дисциплин в этой области, могут в качестве второго выбора указать предметы из курса В или С, а в качестве третьего выбора предметы из курса В.*

## 2. УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ

**(1) Гражданство:** кандидат должен являться гражданином той страны, где он подаёт заявление на программу. Кандидаты, являющиеся гражданами других стран, должны обращаться в Посольства или Генконсульства Японии в этих странах. (Кандидат, имеющий японское гражданство, не может участвовать в программе).

**(2) Возраст:** дата рождения кандидата должна приходиться на период от 2 апреля 1992 года по 1 апреля 1997 года.

**(3) Академическое образование:** кандидат должен окончить или являться выпускником средней общеобразовательной школы, т.е. иметь полное среднее школьное образование. (Включая кандидатов, которые смогут соответствовать этому требованию на март 2014 г.).

\* Помимо выпускников школы в программе могут участвовать студенты ВУЗов.

**(4) Японский язык:** Кандидат должен изучать (или быть готовым к изучению) японский язык и быть готовым к обучению в японском ВУЗе на японском языке.

**(5) Здоровье:** кандидат должен быть физически и психически здоров. В связи с большой психологической и физической нагрузкой, связанной с изменением культурных и климатических условий жизни, необходимо очень ответственно подходить к оценке состояния своего здоровья, в ином случае это может стать серьезной помехой для обучения.

**(6) Прибытие в Японию:** стипендиат должен прибыть в Японию в период с 1 по 7 апреля 2014 года. (Если стипендиат не может прибыть в Японию в указанные сроки, оплата авиабилета не производится. Помимо этого, если в установленные сроки прибыть в Японию невозможно, следует отказаться от участия в программе). В случае, если занятия (непосредственно в университете, где будет учиться стипендиат, без подготовительного курса) начинаются с осени, например, курс английского языка, то следует прибыть в Японию в срок, установленный этим университетом.

**(7) Виза:** Стипендиат программы должен перед отъездом получить студенческую визу ("College Student"/ryuugaku). Кроме того, если до принятия на программу соискатель на получение гранта, находясь в Японии, имел другой статус (отличный от статуса иностранного студента), то после получения подтверждения о принятии на эту программу, он должен поменять свой статус на статус иностранного студента до конца того месяца, после которого он начнет получать правительственную стипендию. Стипендиат, изменивший свой статус иностранного студента на другой после прибытия в Японию, теряет право на получение стипендии.

**(8) В следующих случаях кандидаты не могут участвовать в программе (если эти факты станут известны после принятия кандидата на программу, следует отказаться от стажировки):**

**а)** военнослужащие и служащие в Вооруженных Силах начиная на момент начала выплаты стипендии;

**б)** согласно правилам, кандидат, одновременно получающий стипендию по другим программам (включая программы, предлагаемые правительством своей страны) не может рассчитывать на получение стипендии от Monbukagakusho:Mex;т;

**в)** кандидат, которому в прошлом присуждался грант правительства Японии, может участвовать в программе не ранее, чем через 3 года после возвращения на родину (на 1 апреля 2014 г., начиная с первого дня месяца, следующего после последней выплаты стипендии);

**г)** кандидат, уже являющийся студентом японского вуза (имеющий статус "College Student"), или поступающий или намеревающийся в будущем поступить в один из университетов Японии частным образом в период с момента подачи документов до начала получения стипендии. Однако если в настоящий момент кандидат проходит обучение в Японии за свой счет, и уверен, что до конца учебного года сможет завершить свое обучение и вернуться на родину, участие в программе не ограничивается.

### 3. СРОК ОБУЧЕНИЯ

5 лет с апреля 2014 года по март 2019 года. (Срок обучения включает в себя 1 год подготовительного курса изучения японского языка и других предметов). Для изучающих медицину, стоматологию или ветеринарию, а также 6-летний курс по фармакологии, срок предоставления стипендии 7 лет по март 2021 года.

**(прим. 1)** Студентам, владеющим японским языком в достаточной степени для обучения в японском ВУЗе, или поступающим в университет, не требующий знания японского языка, можно пропустить подготовительный курс обучения японскому языку. В этом случае стажировка длится 4 года (6 лет для изучающих медицину, стоматологию, ветеринарию или 6-летний курс по фармакологии). В случае если стипендиат прекращает обучение по причине досрочного завершения обучения или досрочного поступления в магистратуру, срок предоставления стипендии будет соответствовать сроку его фактического обучения.

**(прим. 2)** Стипендиаты, выбравшие обучение без подготовительного курса, начнут получать стипендию после поступления в университет с учетом обстоятельств принимающего университета.

**(прим. 3)** Студентам, обучающимся по специальности фармакология (6-ти летний курс обучения), перед началом практики необходимо сдать «общий экзамен для оценки студентов перед началом клинической практики» (CBT: Computer-based Testing, OSCE: Objective Structured Clinical examination). Если уровень знаний не будет соответствовать установленным для практики критериям, выплата стипендии может быть прекращена.

**(прим. 4)** Студентам, успешно закончившим обучение в бакалавриате, и получившим разрешение на поступление в магистратуру, срок предоставления стипендии может быть продлен (после получения разрешения на продление стипендии и при условии соответствия установленным критериям, отличной успеваемости).

### 4. ЛЬГОТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ СТИПЕНДИАТУ

**(1) Стипендия:** на 2013 финансовый год ежемесячная стипендия составляет **117 000** иен (в зависимости от установленных регионов студентам и лицам, осуществляющим исследования, производится ежемесячная доплата в размере 2 000 или 3 000 иен). В зависимости от бюджета сумма стипендии может измениться. Однако в случае пропусков занятий или долгого отсутствия в университете, стипендия будет отозвана.

**Стипендия отзывается в нижеперечисленных случаях.** В случае, когда стипендия выплачивается после принятия решения о ее аннуляции, возможны ситуации, при которых стипендиат должен будет вернуть полученную за соответствующий период сумму.

а) Обнаружение ложных сведений в поданных документах.

б) Нарушение Торжественного Обязательства, данного Министру Образования.

Культуры, Спорта, Науки и Техники Японии.

в) Дисциплинарные меры со стороны университета (такие как исключение из вуза).

г) Академическая неуспеваемость стипендиата.

д) При изменении статуса “College Student”/ryuugaku на любой другой во время пребывания в Японии (согласно параграфу 1-4 Приложения к Акту об Иммиграционном контроле и признании статуса беженцев).

е) Стипендиат получил грант по другой программе (исключая получение средств на проведение исследований).

ж) Стипендиатам, продолжающим обучение на более высокой ступени и не получившим одобрение на продление стипендии.

#### **(2) Авиабилеты:**

**прибытие в Японию:** стипендиату предоставляется авиабилет (эконом. класс) по маршруту, установленному Monbukagakusho: Мехт от ближайшего к месту жительства стипендиата

международного аэропорта\* до Нового Токийского Аэропорта (или до наиболее близкого к месту обучения аэропорта согласно установленному маршруту принимающего вуза). Monbukagakusho:Mext заказывает и покупает билеты, а также определяет день прибытия в Японию. Такие расходы, как проезд от дома до международного аэропорта, аэропортный сбор и другие пошлины не компенсируются. (Ближайший к месту жительства стипендиата международный аэропорт определяется согласно сведениям, заявленным в анкете). Расходы на авиаперелет не оплачиваются, если стипендиат прибывает в Японию из страны, гражданином которой он не является, а также в случае прибытия в Японию до 31 марта 2014 года.

**отъезд из Японии:** После окончания срока выплаты стипендии и до установленной МЕХТ даты по заявлению студента предоставляется авиабилет (эконом. класс) от Нового Токийского Аэропорта (или международного аэропорта согласно обычному маршруту следования от принимающего университета) до ближайшего к месту жительства студента международного аэропорта.

\* Любое страхование на время перелета оплачивается самим стипендиатом.

**(3) Плата за обучение:** расходы на вступительные экзамены, вступительный взнос и обучение в вузе берет на себя правительство Японии.

## 5. ПОРЯДОК ОТБОРА

**(1)** Дипломатические представительства правительства Японии в зарубежных странах принимают анкеты для заявления на получение стипендии и проводят на первом этапе конкурса тестирование и собеседование с кандидатами.

Все кандидаты сдают следующие экзамены(все задания кроме «Японского языка» предоставляются на английском языке):

	Английский язык	Математика	Физика	Химия	Биология	Японский язык
ГОН*	•	•				•
ЕН-А*	•	•	•	•		•
ЕН-В*	•	•		•	•	•
ЕН-С*	•	•		•	•	•

\* Специализацию см. в Ст. 1 «Области специализации».

**(2)** Результаты предварительного отбора сообщаются кандидатам Посольством Японии в Республике Казахстан.

**(3)** Кандидаты, прошедшие предварительный отбор рекомендуются Monbukagakusho:Mext.

**(4)** Окончательные результаты отбора определяются Monbukagakusho:Mext.

## 6. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КУРС ОБУЧЕНИЯ

**(1)** Перед зачислением в японский университет стипендиат проходит обучение в подготовительном учебном заведении, назначенном Monbukagakusho:Mext. Подготовительный курс рассчитан на 1 год и включает в себя интенсивный курс японского языка и занятия по основным дисциплинам (страноведение по Японии, математика, английский язык, вводные курсы по своей специальности: для специализирующихся на изучении гуманитарных дисциплин – социология, на изучении естественных наук – физика/химия/биология и т.д. ). **В случае, если по окончании подготовительного курса стипендиат покажет неудовлетворительные результаты, он не сможет поступить в вуз.** (При неудовлетворительной успеваемости стипендиат должен будет прервать обучение по программе и вернуться на родину).

Подготовительный курс может быть пропущен при наличии достаточной подготовки по японскому языку или при поступлении в университет, в обучение в котором не требует знания японского языка

(например, курс английского языка), в этом случае стипендиат может поступать сразу непосредственно в университет.

(2) В течение подготовительного курса и во время поступления в университет студент не может менять свою специализацию между гуманитарными/общественными науками и естественными науками, или изменять специализацию между гуманитарными дисциплинами (А, В) и естественными дисциплинами (А, В, С).

(3) Необходимо изучать все предметы, определенные программой обучения, даже если студент проходил их ранее.

## 7. ОБУЧЕНИЕ В УНИВЕРСИТЕТЕ

(1) После прохождения подготовительного курса стипендиат сдает вступительные экзамены в ВУЗ. Monbukagakusho:Mext, совместно с администрацией подготовительных курсов по итогам обучения на подготовительном курсе и результатам экзаменов по профилирующим предметам принимает решение о выборе университета, в который стипендиат сдает вступительные экзамены. Решение о выборе университета является окончательным.

(2) Учебный год в Японии начинается 1 апреля и заканчивается 31 марта.

(3) Все лекции, теоретические и практические занятия в ВУЗе проводятся на японском языке (исключая случаи, когда студент направляется в вуз, не требующий знания японского языка).

(4) Студент получает диплом бакалавра "gakushi" при окончании ВУЗа после прохождения полного курса обучения и получения необходимого количества зачетов ("credits").

(5) Изменение области изучения и предметов курса обучения: см. п.6.(2) и п. 6.(3)

### (прим.)

Если кандидат желает проходить стажировку без годовичного подготовительного курса, то решение о зачислении стипендиата в университет принимает Monbukagakusho:Mext совместно с соответствующим университетом. Кандидат, желающий поступать в университет без подготовительного курса уже не сможет изменить это решение (например, если окажется, что выбранный им университет не принимает студентов, не прошедших подготовительный курс), невозможно в этом случае поступать в университет, пройдя подготовительный курс. Поэтому, если университет, в котором кандидат хотел бы обучаться, откажется принять его, стажировка аннулируется. В этой связи при выборе варианта *поступление без подготовительного курса*, прежде чем заполнить бланк анкеты, следует обратить особое внимание на условия поступления в выбранный университет (необходим ли для поступления подготовительный курс или нет), уточнить информацию о факультетах и кафедрах, количестве принимаемых на обучение студентов. Разъяснения по вопросу, касающемуся возможности обучения без подготовительного курса, можно получить в дипломатических представительствах правительства Японии в зарубежных странах.

## 8. ПОРЯДОК ПОДАЧИ ДОКУМЕНТОВ НА ПОЛУЧЕНИЕ СТИПЕНДИИ

**Кандидат должен предоставить в Посольство нижеуказанные документы до указанного срока. Поданные документы не возвращаются!**

	Оригинал	Копия
(1) Заявление (анкета) (бланк).....	2 экз.	нет
(2) Приложение к анкете (бланк)..... (только для кандидатов, желающих обучаться без подготовительного курса)	1 экз.	нет
(3) Фотографии (4.5x3.5 см).....	3	нет

в анфас, без головного убора, сделанные в последние 6 мес., на обратной стороне фотографий необходимо подписать ФИО и гражданство и прикрепить к анкете. Возможно вставить в анкету в электронном виде

(4) Выписка оценок за последние 3 года обучения .....	1 *	1
(5) Рекомендация от классного руководителя или..... директора школы, которую окончил кандидат	1	1
(6) Копия аттестата об окончании школы..... с последнего места учебы (с вкладышем). Для кандидатов, еще не получивших аттестат, справку из школы.	1 *	1
(7) Справка из ВУЗа (для студентов).....	1 *	1
(8) Медицинское свидетельство (бланк).....	1	1

**Примечания:**

**\* Все документы должны быть заполнены на английском или японском языке, либо к ним должен быть приложен перевод на одном из этих языков, заверенный нотариально или в школе.**

**\*\* Документы, отмеченные \*, а также переводы этих документов должны быть заверены официальной печатью школы или ВУЗа.**

\*\*\* При недостатке каких-либо документов или при ошибочном заполнении документов кандидат теряет право на участие в программе.

\*\*\*\* Выписка из аттестата должна быть из тех школ, в которых учился или учится кандидат, а также содержать сведения о предметах, которые изучал или изучает кандидат, и об оценках, полученных за изучение этих предметов.

\*\*\*\*\* Не допускается использование бланков и анкет предыдущих программ.

\*\*\*\*\* Медицинское свидетельство заполняется врачом на английском языке в любом медицинском учреждении, оказывающем медицинский осмотр. Необходимо наличие 3 печатей: отметка о прохождении флюорографии, отметка врача, отметка поликлиники.

**9. ПРАВИЛА ПОДАЧИ ЗАЯВЛЕНИЯ**

(1) Заявления должны быть отправлены по почте или вручены лично в Посольство Японии в РК в Астане. Отделение Посольства Японии в РК в Алматы НЕ принимает документы. Факсимильная передача документов НЕ допускается.

(2) В сроке приема заявлений и в содержании данного документа возможны изменения. Точную информацию вы можете получить в Культурно - информационном отделе Посольства Японии в Казахстане.

(3) При отправке документов по почте следует обязательно вложить в конверт лист с указанием места сдачи экзамена (Астана или Алматы), следующим образом: «Буду сдавать в .....».

(4) Окончание приема заявлений – 17 июня 2013 года.

**10. ПЛАН ПРОГРАММЫ**

<b>17 июня</b>	<b>2013 года</b>	<b>Окончание приема заявлений (до 17:30)</b>
<b>24 июня</b>	<b>2013 года</b>	<b>Оповещение о результатах конкурса анкет</b>
<b>2 июля</b>	<b>2013 года</b>	<b>Письменные экзамены (гг. Астана, Алматы)</b>
<b>4 июля</b>	<b>2013 года</b>	<b>Оповещение о результатах письменных экзаменов</b>
<b>11 июля</b>	<b>2013 года</b>	<b>Собеседование</b>

## **Время и место проведения письменных экзаменов будут сообщены позже**

январь	2014 года	Принятие решения Monbukagakusho:Mext
1 – 7 апреля	2014 года	Прибытие в Японию
март	2019 года	Завершение программы

### **11. ЗАМЕЧАНИЯ**

(1) Данный документ является переводом для граждан Казахстана с оригинала на японском языке, выполненный Культурно-информационным отделом Посольства Японии в Казахстане и дополненный информацией, не представленной в оригинале. Некоторые неточности возможны, но, в любом случае, Культурно-информационный отдел Посольства Японии в Казахстане НЕ несет ответственности за неправильное истолкование содержания документа.

(2) Желательно, чтобы перед поездкой в Японию стипендиат начал изучение японского языка, познакомился с информацией о климате Японии, обычаями и нравами японцев, университете, в который он едет.

(3) Настоятельно рекомендуется, чтобы стипендиат имел при себе около 2000 долларов или эквивалент этой суммы в другой валюте для покрытия различных срочных расходов по прибытию в Японию.

(4) По возвращении из Японии стипендиату рекомендуется сообщить об этом в Посольство Японии в Казахстане.

**(5) Проживание:**

***Расселение иностранных студентов, проходящих обучение по программе стипендии Правительства Японии (Monbukagakusho:Mext).***

**1.** В течение первого подготовительного года обучения студенты могут поселиться в общежитии Токийского университета иностранных языков или Осакского университета.

**2. Общежития для иностранных студентов при государственных университетах.**

В настоящее время государственные университеты имеют общежития для иностранных студентов. Стипендиаты, зачисленные в эти университеты, могут, по желанию, поселиться в эти общежития согласно определенным правилам. Однако, из-за ограничения количества комнат, не все желающие могут поселиться в этих домах.

**3. Частные дома и квартиры.**

В случае если стипендиат не сможет поселиться ни в одном из вышеуказанных заведений, следует поселиться в обычном общежитии университета, либо в частных домах. Университет содействует в поисках жилья. Нужно учитывать, что могут возникнуть трудности с предоставлением жилья в семейном общежитии, поэтому в этом случае стипендиату следует сначала приехать и найти жилье, а затем приглашать супруга (супругу) или члена семьи.

✦ **Документы** следует подавать в посольство Японии в РК по адресу:  
Астана, микрорайон Чубары, ул. Космонавтов, 62, 5-этаж.  
(Пн-Пт с 10:00 до 17:30 кроме обеденного времени с 13:00 до 14:00)

✦ При отправке документов **по почте** следует указывать полный почтовый адрес  
Посольства Японии в РК:  
010000, Астана, микрорайон Чубары, ул. Космонавтов, 62, 5-этаж  
Посольство Японии в РК, Культурно - информационный отдел  
**(С указанием названия программы на конверте!)**

✦ Контактный телефон Культурно - информационного отдела Посольства Японии в РК:

**(7172) 977-840/43 (BH.38)**

**e-mail: [aiman.k@aq.mofa.go.jp](mailto:aiman.k@aq.mofa.go.jp)**

**<http://www.kz.emb-japan.go.jp/culture-education/education/ryugaku/index.htm>**